

Niji-Iro Update 12-16-19

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆様へ

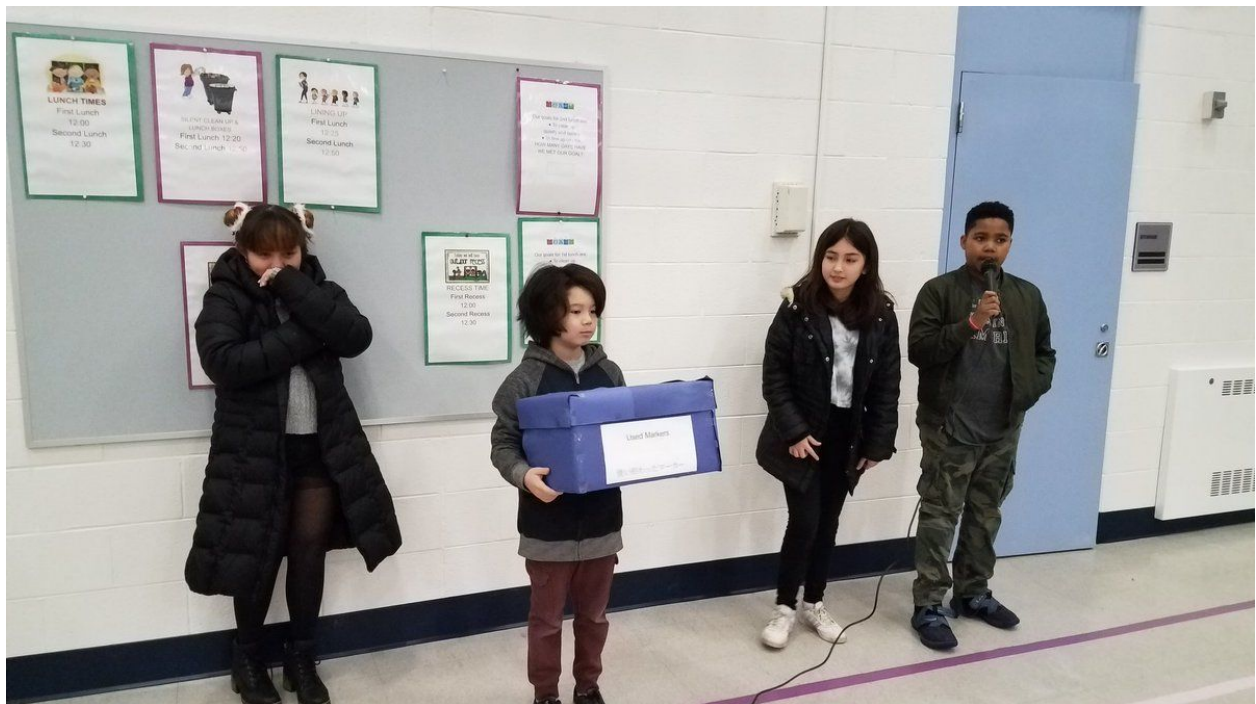
It's our last week of school for 2019! The weather has been getting much colder, so please make sure your children are dressed warm enough to go outside for recess.

今週は2019年、学校最後の週です！気温が着実に下がってきていますので、リセスで屋外に出ても寒くないよう、暖かい服装で登校させてあげてください。

A Community with Character/～性質で示そう～

Continuing on our conversation about Responsibility, our student council introduced our new marker recycling program. In an effort to be more green and limit the amount of our waste, we are now recycling our used markers. You would be amazed to see how quickly schools can go through markers. Our student council made a box that stays in the office where students and teachers can bring their used markers. When the box fills up, we ship the box to Crayola who recycles them. If you have any empty markers at home, feel free to drop them in our box in the office.

責任感について引き続き話し合うにあたり、生徒会は新たなマーカーペンのリサイクル・プログラムを始めました。環境保護の為、使い終わったマーカーペンをリサイクルしてみると、驚くほどのマーカーペンを使っていることが解りました。生徒会の児童たちは、児童たちや先生たちが使い終わったマーカーを入れる専用のボックスを作り、オフィスに設置しました。ボックスいっぱいマーカーペンが集まった時点で、リサイクルをしてもらう為にクレヨラ会社に送ります。お家でも使い古しのマーカーペンがありましたら、オフィスのボックスにドロップオフし、リサイクルにご協力ください。



Merry and Bright Parade/メリー&ブライト・パレード

Last Sunday was the Livonia Merry and Bright Parade. I was very proud to walk with all of our students and families from Niji-Iro. Thank you to all the students and families who participated. We had a great showing from our school as well as our Niji-Iro Girl Scout Troop, and we hope to make this an annual tradition.

先週の日曜日はリボニア市のメリー&ブライト・パレードでした。にじいろの児童、保護者の皆様と一緒に参加できた事を嬉しく思います。ご参加くださった皆様に感謝申し上げます。ガールスカウトと共に参加して下さった沢山の皆様と、これから毎年パレード参加を続けられることを楽しみにしております。





Salad Bar

As you plan for lunches this week, please note that we will not have the salad bar on Wednesday, December 18 or Friday, December 20. Also, we have spoken with the students about salad bar etiquette. The following flyer is on our salad bar as a reminder for students.

Salad bar etiquette

- You can go to the salad bar one time only after you purchase the lunch.
- Heads stay above the sneeze guard—ask an adult if you can't reach
- Food touched with clean utensils only—never use your fingers
- If a utensil falls on the floor, don't put it back. Tell an adult
- Don't taste food items at salad bar
- Take only what you can eat, no sharing
- No coughing, spitting, sneezing on food
- Always be polite in line, wait your turn

Please remember if you did not purchase a lunch, you can not take anything from the salad bar.

Thank you! Enjoy your lunch!

サラダバーを楽しむ（たのしむ）ためのルール

- ランチを買った（かった）人（ひと）は、サラダバーを使えます（つかえます）。サラダバーは、一人一回（ひとりいっかい）だけ使えます（つかえます）。
- サラダをとるときは、頭（あたま）が、食べ物（たべもの）を、くしゃみなどから守る（まもる）ガードよりも上（うえ）にあるようにしてください。ガードの下（した）に頭（あたま）を入れない（いれない）でください。もし、ガードの上（うえ）から、手（て）がとどかない時（とき）は、大人（おとな）に助けて（たすけて）もらえるようにおねがいしてください。
- 食べ物（たべもの）を手（て）や指（ゆび）でさわらないでください。きれいなスプーン、フォークのみを使って（つかって）ください。
- スプーンやフォークを床（ゆか）におとした時（とき）は、もどさないで、大人（おとな）にわたしてください。
- サラダバーではあじみをしないでください。
- 自分（じぶん）で食べる（たべる）ものだけをとってください。他（ほか）の人（ひと）とシェアをしないでください。
- 食べ物（たべもの）つばをとばしたり、せき、くしゃみをしないでください。
- 自分（じぶん）の番（ばん）をまち、列（れつ）では、礼儀正しく（れいぎただしく）してください。

ランチを買った（かった）人（ひと）しか、サラダバーは使えません（つかえませんが）のできをつけてください。

協力（きょうりょく）ありがとうございます！ランチを楽しみ（たのしみ）しましょう！

Friday, December 20/金曜日、12月20日

We have lots of fun activities planned for our last day of school for 2019. Don't forget about Ugly Sweater/Festive Attire Day. We encourage all students to dress in fun holiday or red and green clothing. Of course we have our classroom parties and potlucks starting at noon, and we will sing carols in the gym starting at 2:30 before the students go home for Winter Break.

2019年学校最後の週となる今週は沢山の楽しいアクティビティを計画しています。おかしなセーター、またはホリデーテーマの服を着る日をお忘れなく。お子さん達には楽しいホリデーテーマの服装や、赤や緑の服装で登校させてあげてください。クラスルームでのポットラック・パーティーが正午に、午後2時半からはクリスマス・キャロルを体育館で歌って、下校となり、冬休みが始まります。

PTA End of Year Gifts to teachers/staff -教職員への年度末ギフト

Now through 12/21 本日~12月21日まで

<https://docs.google.com/presentation/d/1wXPs8Xuhbm5EHZjU8xPb5KWNBrG1KN1X2ZcTQbGjPx0/edit?usp=sharing>

Mochi Tsuki/もちつき大会

Our Mochi Tsuki party takes place on January 17. This is one of our major events at Niji-Iro when we celebrate the new year. Students will have a chance to pound the sweet mochi rice and taste different flavors. While the events takes place in January, we are in need of some donations by Monday, December 16. We are also in need of volunteers on the day of the celebration. For more information and to sign up to volunteer, please click on the following link:

[2019 Mochitsuki - Flyer to parents.docx.pdf](#)

もちつき大会は、1月17日に開催されます。にじいろ小学校の数あるイベントの中でも、もちつき大会は新年を祝う重要なイベントです。児童は、もちをつき、また色々な味付けのもちを食べてこの日を楽しみます。イベントの開催は1月と少し先になりますが、もちつき大会に必要なアイテムの寄付を12月16日（月）までをお願い致します。詳細情報、並びに、ボランティアとしてのサインアップは、こちらのリンクより参照ください。[2019 Mochitsuki - Flyer to parents.docx.pdf](#)

Flyers/After School Opportunities フライヤー/放課後のアクティビティ

Chess Wizards/チェスクラブ

We are offering a new after school chess club on Fridays starting on January 10. Please see the flyer for more information: [Nijilro Japanese Immersion ES-winter 2020 flyer \(2\).pdf](#)

1月10日より、新たな放課後チェスクラブが毎週金曜日に行われます。詳細はフライヤーをご覧ください:[Nijilro Japanese Immersion ES-winter 2020 flyer \(2\).pdf](#)

Hinoki Japanese Writing Contest/ひのき財団主催日本語筆記コンテスト

[2020 HF Japanese Writing Contest Rules & Application Form - compressed \(1\).pdf](#)

All my best,
敬具

Lawrence DeLuca
デルーカ校長

Upcoming Dates/今後の行事

Friday, December 20 - Classroom Holiday Potluck 12:00-2:30; Holiday Carolling 2:30-3:15
12月20日 - 各クラスでのホリデー・ポットラック 正午～午後2時半；ホリデー・キャロル
午後2時半～3時15分

December 23 - January 3 - Winter Break
12月23日～1月3日 - 冬休み

Monday, January 6 - School Resumes
1月6日（月） - 学校再開

Wednesday, January 15 - PTA Meeting 7:00-8:15 p.m.
1月15日（水） - PTA会議 午後7時～8時15分

Friday, Wednesday January 17 - Mochi Tsuki
1月17日（金） - もちつき大会

Monday, January 20 - No School (Martin Luther King Day)
1月20日（月） - 休校（マーティン・ルーサー・キング・デー）

Friday, January 24 - Principal's Tea 9:00-10:00 a.m.
1月24日（金） - 校長先生とのお茶会 午前9時～10時